

Form / Modulo

E



Società per azioni  
sede legale  
Viale della Fiera, 20  
40127 Bologna - Italia  
Codice Fiscale, Partita IVA  
e Registro Imprese BO 00312600372  
Capitale Sociale € 78.780.000,00 I.V.

Segreteria Organizzativa  
Piazza Costituzione, 6  
40128 Bologna, Italy  
Phone +39 051 282 111  
Fax +39 051 6374 011  
bookfair@bolognafiere.it  
www.bolognachildrenbookfair.com

**COMPULSORY MINISTERIAL FORM ONLY FOR UNFURNISHED AREAS** Please fill in the spaces in capital letters / **MODELLO MINISTERIALE OBBLIGATORIO SOLO PER LE AREE LIBERE** Compilare tutti i campi in stampatello leggibile

Exhibitor's corporate name / **Ragione sociale della Ditta Espositrice** .....

Full address / **Indirizzo completo** .....

Country / **Nazione** .....

Area code / **Prefisso + Tel.** .....

Fax ..... E-mail .....

VAT / **Partita IVA** ..... Hall / **Pad Stand** .....

Contact person / **Incaricato dei contatti** .....

Phone no. in fair / **Tel. in fiera** .....

The Italian regulations concerning industrial safety (D.L. 81/08) – dealing with European Directives on industrial safety – oblige purchasers of buildings (including construction and dismantling of temporary buildings made of any material) to comply with what listed below. Hence, the Exhibitor, through his legal representative, declares that / **La normativa italiana sulla sicurezza del lavoro (D.Lgs 81/08) – che recepisce le Direttive Comunitarie in materia di sicurezza del lavoro – impone ai committenti di opere edili (tra queste rientrano la costruzione e smantellamento di opere temporanee di qualsiasi materiale) di adempiere a quanto sotto indicato. Pertanto l'Espositore, in persona del suo legale rappresentante, dichiara:**

**1. As for the check of the technical qualification of firms and self employed workers / In merito alla verifica dell'idoneità tecnica delle imprese e dei lavoratori autonomi allestitori:**

the following persons will be working during the phases of mounting and dismantling / **che i soggetti che interverranno nelle fasi di allestimento e disallestimento sono i seguenti:**

Fitting Company / **Ditta affidataria** .....

Phone / **Telefono** .....

Person in charge / **Responsabile** .....

Phone / **Telefono** .....

The Exhibitor declares to have the documents requested by T.U. 81 of 2008 (Chamber of Commerce enrolment, DURC, self declaration) / **dei quali dichiara di avere acquisito i documenti previsti dal T.U. 81 del 2008 (iscrizione CCIAA, DURC, autodichiarazione)**

**Possible subcontractor Companies / Eventuali ditte subappaltatrici:**

Name / **Nome** ..... Name / **Nome** .....

date, stamp and signature of legal representative / **data, timbro e firma del legale rappresentante**

**TO BE SENT BEFORE THE START OF THE STAND FURNISHING PERIOD, EVEN IF NO FURNISHING ARE CONTEMPLATED TO DA INVIARE PRIMA DELLA DATA DI INIZIO DEGLI ALLESTIMENTI DELLA MANIFESTAZIONE, ANCHE IN ASSENZA DEGLI STESSI A BOLOGNAFIERE S.P.A. - VIALE DELLA FIERA, 20 - 40127 BOLOGNA - FAX +39 051 6374.09**

**Or / Oppure:**  only employees of the exhibiting firm will work in assembling and disassembling the stand / **che interverrà solo personale dipendente della ditta espositrice anche per effettuare gli allestimenti e disallestimenti**

**2. Concerning information on risks** the company has provided all contracting firms and all personnel intervening during the trade fair event or in the activities of preparation and/or dismantling, with the "Information on risks specific to the trade fair district" (on the back of this form), and with the provisions of the Technical Rules and an extract of the Safety Plan / **In merito alle informazioni sui rischi di avere fornito ad ogni azienda appaltatrice e al proprio personale che a qualunque titolo interverrà durante la rassegna fieristica o nelle attività di preparazione e/o smontaggio, le "Informazioni sui rischi specifici del quartiere fieristico" (sul retro di questo modulo), nonché quanto previsto dal Regolamento Tecnico e l'estratto del Piano di sicurezza.**

**3. Concerning drafting the safety operational plan** the company declares that as part of the activities of preparation and dismantling of its own stand, it will draft an Operational Safety Plan if necessary according to the provisions of law in force. This plan includes the location, analysis, and assessment of specific safety and health risks of the enterprise and of the work, with respect to the use of equipment and operational modalities, and it is completed with a list of measures of individual protection. In the event of other companies intervening, it will check that besides activating and implementing an action of co-ordination, the third companies have prepared an operational safety plan / **In merito alla redazione del piano operativo di sicurezza dichiara che nell'ambito dell'attività di allestimento e di smontaggio del proprio stand redigerà se dovuto, secondo la normativa vigente, il Piano Operativo di Sicurezza. Tale piano è costituito dall'individuazione, l'analisi e la valutazione dei rischi per la sicurezza e la salute specifici dell'impresa e dell'opera, rispetto all'utilizzo di attrezzature e alle modalità operative, ed è completato con l'individuazione dei dispositivi di protezione individuale. Qualora intervenissero aziende diverse dalla propria, verificherà, oltre all'attivazione e attuazione dell'azione di coordinamento, che le aziende terze abbiano predisposto il piano operativo di sicurezza.**

**4. Concerning the use of truss structures to support lamps or other items, it declares that / In merito all'utilizzo di strutture a traliccio "americane" per sostegno illuminazione o altro dichiara che:**

in preparing its own stand no particularly complex trellis structures are used (particularly complex is intended to mean a structure in which at least one of the following conditions is present: a) dimensions greater than 32 m total length; b) free structural span greater than 8 m / **nell'allestimento del proprio stand non sono previste strutture tralicciate di particolare complessità (per particolare complessità si intende una struttura nella quale sia presente almeno una delle seguenti condizioni: a) dimensioni superiori a 32 m di lunghezza complessiva; b) luce strutturale libera superiore a 8 m**

in preparing its stand particularly complex trellis structures are used (particularly complex is intended to mean: dimensions greater than 32 m total length and/or a free span greater than 8 m) and therefore it will hand in to Fiere Internazionali di Bologna S.p.A. a special project of the structure, signed by a qualified technician, including a calculation report with the loading conditions during the phases of mounting and dismantling, based on the expected methodology of construction / **nell'allestimento del proprio stand sono previste strutture tralicciate di particolare complessità (per particolare complessità si intende: dimensioni superiori a 32 m di lunghezza complessiva e/o luce libera superiore a 8 m) e pertanto provvederà a consegnare a BolognaFiere SpA apposito progetto della struttura, a firma di tecnico abilitato, corredato da relazione di calcolo, comprendente le condizioni di carico che si avranno nelle fasi di montaggio e smontaggio, in base alla metodologia di costruzione prevista.**

## INFORMATION ON SPECIFIC RISKS IN THE TRADE FAIR DISTRICT

### A.1 Specific technical issues

The Bologna Trade Fair District is equipped with an extensive network of underground connections. It is therefore forbidden to dig, drive nails, or particularly stress the floors with loads, vibrations, etc. It is forbidden to carry out one's own connection to the utility systems. As regards the electric system, during the phases of stand fitting and disassembly, exhibitors can only use the service sockets up to the power limits specified thereon. When using these sockets, special care must be taken when positioning extensions. These must not interfere with the transit routes inside the Trade Fair District and they must be adequately protected. Particular care must be taken when using multiple sockets, and in accordance with the specific accident-prevention regulations steps must be taken to guarantee that no one can possibly touch live parts without the help of special equipment. During the stand disassembly phase, make sure that the electrical installation has been disconnected. The provisions laid down in the Technical Regulations must be observed at all times.

### A.2 Issues related to the contemporaneous presence of several operators

Given the likelihood of several operators working contemporaneously and in the same place, each firm shall ensure that no work should pose a threat to the safety of others.

Specifically:

it is forbidden to occupy areas outside one's stand when carrying out tasks. Should this not be possible for obvious technical reasons, the necessary escape routes in the aisles must always be kept free at all times. Moreover, the firm using this space must make sure that the work undertaken outside the stand should not be a hazard to workers from other firms; it is forbidden to accumulate combustible waste material. As waste is produced, the firm producing it shall be responsible for its removal; jobs undertaken by any one firm must not represent a threat to other workers; with regard to the use of vehicles or forklifts inside the Trade Fair District, firms must strictly abide by the regulations and prohibitions in force; it is forbidden for vehicles to obstruct emergency traffic lanes; it is forbidden to leave dangerous or hazardous instruments or equipment unattended, as they may be a threat. Accordingly, all instruments and equipment, which should be left unattended at the stand for any particular reason must be deactivated and prevented from functioning. In the event of several operators working simultaneously in the same area, firms are reminded that the simple provision of individual protection equipment to their own personnel in compliance with the provisions of law on dust and noise emissions may not of itself guarantee the full respect of standards, on account of the presence of workers from other firms. In constructing the exhibition stands, the furnishing firms must give due consideration to the presence of the public and therefore solutions must be designed which, whilst complying with prevailing regulations, ensure the safety of the public and the exhibitors.

### A.3 Extract from the emergency plan

The risk assessment document and full version of the Emergency Plan are available at the offices of BolognaFiere. BolognaFiere has its own fire-fighting team and fire-fighting systems (fire extinguishers, hydrants, etc.). Therefore, in the event of a fire hazard, this team must be informed immediately by means of the telephones and fire alarms located throughout the Trade Fair District. In the event of a fire, besides alerting the fire-fighting personnel as described above, each firm shall ensure that each and every one of its workers shall remain calm and follow the instructions of the personnel in charge. If necessary the personnel may then use a fire extinguisher, which every exhibitor must keep in their stand as provided by the regulations for participation in exhibitions. In the event of an order to evacuate being issued, it is strictly prohibited to run, shout, or use lifts. Everyone must walk towards the safety exit nearest to them. Please note the following internal emergency telephone numbers to be called from the telephones installed in the Trade Fair District:  
2265 Fire-fighting service  
2263 Police  
2275 First Aid Point  
In the event of anyone smelling burning or noticing a fire, they must immediately notify the FIRE PREVENTION AND SAFETY SERVICE OF BOLOGNAFIERE (tel. 051 / 282.265 emergency assistance).

**The person making such a call will be asked to specify:**  
**their name and job**  
**the nature of the fire (very important)**  
**the exact location of the fire**  
**other useful information or any detail that may be requested.**

## INFORMAZIONI SUI RISCHI SPECIFICI DEL QUARTIERE FIERISTICO

### A.1 Aspetti teorici specifici

Il quartiere fieristico di Bologna è caratterizzato dalla presenza di una forte utenza impiantistica sotterranea, pertanto è vietato effettuare scavi, infiggere punte, provocare sollecitazioni particolari alle pavimentazioni con carichi, vibrazioni, ecc...  
Non bisogna allacciarsi autonomamente agli impianti. Per quanto riguarda gli impianti elettrici, durante le fasi di allestimento e disallestimento, si possono utilizzare le sole prese di servizio nei limiti di potenza ivi indicate. Nel loro utilizzo, particolare attenzione dovrà essere posta nel posizionamento di eventuali prolunghette che non dovranno intralciare le percorribilità del quartiere ed essere adeguatamente protette, o nell'utilizzo di prese multiple, che dovranno garantire, nel rispetto delle specifiche norme antinfortunistiche, l'impossibilità, senza l'uso di mezzi speciali, di venire in contatto con le parti in tensione. Nelle fasi di disallestimento bisognerà avere cura di verificare che si sia proceduto al distacco della tensione dell'impianto elettrico.  
Si devono rispettare le disposizioni previste nel Regolamento Tecnico.

### A.2 Aspetti connessi alla presenza simultanea di più operatori

Data la probabile presenza contemporanea di più operatori nello stesso ambiente di lavoro, ogni azienda dovrà avere cura di non effettuare lavorazioni che possano costituire pericolo per gli altri. In particolare:  
non bisogna occupare con le proprie lavorazioni aree esterne al proprio stand, e qualora ciò non fosse possibile per provate esigenze tecniche, vanno comunque sempre garantite le necessarie vie di fuga e dovrà essere verificato, a cura dell'azienda che utilizza gli spazi esterni a quelli del proprio stand, che ciò non costituisce pericolo per i lavoratori delle altre aziende;  
è fatto divieto di accumulare materiale combustibile di rifiuto delle lavorazioni: man mano che esso viene prodotto, sarà cura dell'azienda provvedere al suo allontanamento;  
le lavorazioni di ogni azienda non devono costituire pericolo per gli altri lavoratori; per quanto attiene l'utilizzo di automezzi o carrelli all'interno del quartiere fieristico, le aziende devono attenersi rigorosamente alle relative prescrizioni e divieti;  
è vietato ostruire le vie dedicate alla circolazione d'emergenza;  
è vietato abbandonare strumenti o mezzi pericolosi incustoditi, onde evitare che qualcuno ne entri in contatto. Pertanto tutti gli strumenti, che per particolari esigenze dovessero essere lasciati incustoditi nel proprio stand, dovranno essere disabilitati al funzionamento.  
Avendo più operatori presenti simultaneamente, si ricorda alle aziende che la fornitura ai propri dipendenti di mezzi di protezione individuale al fine del rispetto dei termini di legge in merito alle emissioni di polveri o di rumore può non costituire certezza del rispetto della normativa a causa della presenza di operatori di altre aziende. Nella realizzazione degli stands espositivi le aziende allestitrici dovranno considerare la presenza del pubblico per cui si dovranno studiare soluzioni che, nel rispetto delle normative vigenti, assicurino la sicurezza del pubblico e degli espositori.

### A.3 Estratto piano di emergenza

Il documento di valutazione dei rischi e il Piano di emergenza completo è a disposizione c/o gli uffici di BolognaFiere. BolognaFiere è dotata di una propria squadra di vigilanza antincendio e di impianti antincendio (estintori, idranti, ecc...). Pertanto all'instaurarsi di una situazione di pericolo dovrà essere data comunicazione tempestiva alla squadra antincendio, tramite i telefoni e gli avvisatori antincendio presenti nel Quartiere Fieristico. In caso di incendio, oltre ad avvisare gli addetti secondo le modalità di cui sopra, ogni azienda dovrà curare che ogni suo lavoratore mantenga la calma e segua le istruzioni del personale preposto. Eventualmente potrà poi intervenire con l'estintore che deve essere disponibile in ogni stand, come previsto dal regolamento di partecipazione alle manifestazioni fieristiche. Nel caso venga impartito l'ordine di evacuazione, ogni lavoratore deve evitare di correre o di strillare, non deve servirsi degli ascensori, deve dirigersi verso le uscite di sicurezza più vicine segnalate. Si ricorda che i numeri telefonici di emergenza interni, da chiamare dagli appositi apparecchi installati nel Quartiere Fieristico sono:  
2265 Servizio Antincendio  
2263 Polizia di Stato  
2275 Posto di Prima Assistenza  
Nel caso in cui una persona dovesse avvertire odore di bruciato, o accorgersi di un incendio in atto, deve avvertire immediatamente il SERVIZIO DI PREVENZIONE E SICUREZZA ANTINCENDIO DI BOLOGNAFIERE (tel. 051 / 282.265 soccorso).

**Chi effettua le chiamate deve specificare:**  
**il proprio nome e le mansioni svolte**  
**natura dell'incendio (molto importante)**  
**l'esatta ubicazione dell'incendio**  
**altre indicazioni utili richieste al momento.**